



la Voce del popolo

www.edit.hr/lavoce

www.erstebank.hr
Info telefono: 0800 7890

P.zza Adria 3a
51000 Fiume
Croatia

ERSTE BANK
Jer ste Vi na prvom mjestu.

Quotidiano italiano dell'Istria e del Quarnero



MERCOLEDÌ
2 luglio 2014

| Anno 70 | N. 151 | Kn 7,00 | Slovenia: 0,90 € | Italia: 1,10 €

Zagabria. I rappresentanti delle organizzazioni sindacali puntano al referendum Outsourcing: ecco 624.000 firme

L'iniziativa ha ottenuto il sostegno del 16,77 per cento del corpo elettorale. Il «pacco» verrà ora consegnato al Sabor

Pagina 3

oggi nel giornale

■ Francia. In stato di fermo l'ex presidente Sarkozy

Ex capo dello Stato francese, Nicolas Sarkozy, si trova in stato di fermo nell'ambito delle indagini su una vicenda di intercettazioni. Gli vengono contestati i reati di concussione e violazione del segreto istruttorio.

Pagina 6

■ Unione europea. Riconferma scontata per Martin Schulz



Il socialdemocratico tedesco Martin Schulz è stato rieletto ieri presidente del Parlamento europeo, carica che ha ricoperto anche negli ultimi due anni e mezzo. La sua riconferma era stata data per scontata.

Pagina 6

■ Pola. Qualità dell'aria tenuta d'occhio dalla stazione di Fisela

È stata riaperta ieri, su uno dei colli di Musil, in località Fisela, la centralina automatica di monitoraggio della qualità dell'aria, rimessa a nuovo con fondi stanziati dal ministero.

Pagina 12

■ Opere. Presto il via ai lavori di costruzione dello snodo di Isola

È tutto pronto per l'inizio dei lavori al raccordo, con tanto di rotatoria, che rappresenterà il nuovo punto d'accesso principale alla città dalla superstrada Capodistria-Isola. Ora è stato affidato l'appalto.

Pagina 15

Notti estive fiumane. Inaugurata ieri sera l'undicesima edizione



La città in un turbine di danza e di gioco

Numeri mozzafiato: con la performance "Genesis" si è alzato ieri sera il sipario dell'undicesima edizione delle Notti Estive Fiumane. Il cerimoniale della serata si è svolto in diverse parti di Fiume: al TNC "Ivan de Zajc" è stata aperta la mostra di fotografie di Voljen Grbac, "Il sogno delle Notti estive fiumane"; lungo il Corso si sono susseguiti diversi eventi come lo spettacolo circense-musicale su trampoli "Go Throw my Leggs", quindi "All that Jazz", il numero di ballo del gruppo "Flame", quello dell'Academia de Capoeira di Fiume, "Tenergia del fuoco", con i giocolieri di "Red Rays". La sovrintendente e direttore artistico delle Notti, Nada Matošević Orešković, ha invitato a seguire i circa 30 appuntamenti in programma fino al 24 luglio. Al sindaco Vojko Obersnel l'onore di dare il via ufficialmente alla manifestazione, che è diventata sinonimo di qualità artistica, nonché di un viaggio attraverso luoghi noti e meno noti della città. (giemme)

L'ambasciatore Rossella Franchini Sherifis Presidenza italiana, una sfida



La presidenza di turno dell'Unione europea passa oggi all'Italia. Nel secondo semestre del 2014 sarà infatti il premier italiano, Matteo Renzi, a presiedere il Consiglio UE. Gli obiettivi e la strategia da seguire saranno illustrati da Renzi a Bruxelles. In vista di questo appuntamento, le priorità del Semestre sono state illustrate, a Lubiana, dall'ambasciatore italiano in Slovenia, Rossella Franchini Sherifis.

Christiana Babić | Pagina 2

Fiume, il caso «Ploče» Da spiaggia... a «lettinopoli»

Il concessionario del popolare lido che si trova sotto il Polo natatorio di Costabella non rispetta le regole del gioco e invade la spiaggia con le sdraio, raddoppiandone il numero rispetto a quanto contemplato dal contratto. Cosa farà la Città?

Monica Kajin Benussi | Pagina 9

Fiume. Il programma del Dipartimento di italianistica Sotto il segno della lingua italiana



Alle volte i sogni si realizzano e quello di poter avere a Fiume una "verticale" istruttiva dalla scuola materna alla laurea specialistica, passando per le scuole elementari, la media superiore e la laurea di primo livello è proprio un sogno che si realizza. Il programma della laurea specialistica del Dipartimento di Italianistica della Facoltà di Filosofia di Fiume è stato presentato ieri al Rettorato dell'Ateneo.

Marin Rogić | Pagina 4

BRASILE 2014 12 GIUGNO - 13 LUGLIO



Argentina ai quarti (1-0 d.t.s.) Di Maria e il... palo stendono la Svizzera

Nello Sport

ISSN 0350503



9 770350 503032

Presentato ieri il nuovo programma di studi del Dipartimento di Italianistica che andrà ad arricchire l'offerta formativa

Dall'asilo alla laurea specialistica sotto il segno della lingua italiana: si è avverato un sogno



Da sinistra Renato Cianfarani, Pero Lučin, Predrag Šustar e Gianna Mazzieri Sanković

FIUME | A volte i sogni si realizzano. Chi ha sognato, desiderato, di poter avere a Fiume un'istruzione e una formazione culturale in lingua italiana dalla tenera età fino al compimento finale degli studi, vedrà la sua "visione onirica" trasformarsi in realtà: nel capoluogo quarnerino si potrà frequentare tutto l'iter educativo in italiano, a partire dagli asili, per passare dalle elementari, medie superiori, conseguire la laurea di primo livello e a breve anche la laurea specialistica, tutto sotto il segno dell'idioma di Dante Alighieri. Ieri, infatti, è stato presentato in conferenza stampa, nella Sala Oro del Rettorato dell'Università di Fiume, il programma della laurea specialistica del Dipartimento di Italianistica della Facoltà di Filosofia fiumana che, a tre anni dalla sua nascita, compie un importante passo avanti nella sua offerta formativa, rivolta sempre più verso uno scenario internazionale. Presenti i protagonisti di questo progetto, il rettore Pero Lučin, il preside della Facoltà di Filosofia, Predrag Šustar, il console generale d'Italia a Fiume, Renato Cianfarani e la responsabile del Dipartimento di Italianistica della Facoltà di Filosofia, la professoressa Gianna Mazzieri Sanković.

Programma di carattere internazionale

"Saluto l'ospite, e amico, il console Renato Cianfarani e i miei colleghi. Abbiamo deciso di indire questa conferenza per presentare questo nuovo programma che ha un significato speciale, in primis perché per realizzarlo è stato fatto un ottimo lavoro a più mani. Dopo tre anni dalla nascita del Dipartimento di Italianistica e una prima generazione che ha portato a termine gli studi, per l'Università è stato logico offrire il prosieguo di questa importante offerta formativa, che ha come scopo quello di diventare un programma internazionale capace di attirare numerosi studenti sia croati che non. L'Università si prepara a dare sempre più importanza a questo tipo di programmi internazionali e il Dipartimento di Italianistica è stata una scelta naturale verso questa direzione. Ringrazio i colleghi della Facoltà



La professoressa Gianna Mazzieri Sanković

di Filosofia, il Console generale d'Italia a Fiume, Renato Cianfarani, l'Ambasciata italiana a Zagabria e il Governo italiano, senza di loro sarebbe stato tutto molto più difficile", ha detto in apertura il rettore Pero Lučin.

Cinque motivi di soddisfazione

Il preside della Facoltà di Filosofia, Predrag Šustar, il quale si è battuto con forza per questo progetto, non ha nascosto la sua soddisfazione, elencando cinque punti per i quali la giornata di ieri può essere definita una "giornata speciale". "Il primo motivo che mi rende estremamente felice sta nel fatto di essere riuscito a mantenere una promessa, cioè quella di dare vita prima alla laurea di primo livello e poi alla laurea specialistica. Il secondo punto riguarda l'interesse nei confronti della nostra Facoltà, che certamente aumenterà grazie a questo programma. Come terza cosa, molto importante, abbiamo risposto in maniera egregia alle richieste del territorio, penso alla città di Fiume, alla Regione

litoraneo-montana, e anche oltre. Qui abita la comunità nazionale italiana autoctona e credo che con questo passaggio chiudiamo la verticale educativa in lingua italiana che parte dalle scuole materne fino alla laurea specialistica. Il quarto punto rappresenta l'importanza della collaborazione internazionale, penso in primis all'Università di Padova, Trieste, Udine, che hanno permesso di realizzare l'iniziativa. Come ultimo fatto vorrei ringraziare tutti coloro che hanno lavorato e partecipato alla realizzazione di questo progetto, con un grazie particolare al Governo italiano", ha dichiarato il preside Predrag Šustar.

Due moduli: formativo e generale

Chi deciderà di iscriversi alla laurea specialistica in Italianistica potrà scegliere tra due moduli: uno di carattere generale e l'altro formativo rivolto agli insegnanti. "Ringrazio il rettore, il preside, un particolare ringraziamento al console Renato Cianfarani, all'Ambasciata ita-



Il console generale d'Italia a Fiume, Renato Cianfarani

liana di Zagabria, all'Istituto italiano di Cultura della capitale, al Consiglio per le minoranze della Regione litoraneo-montana, all'Unione Italiana, all'Università popolare di Trieste, ai vice presidi della Facoltà di Filosofia, Ines Srdoč-Koneštra, Gordan Đurović e Mihaela Matešić, che ci hanno seguito nel nostro percorso e nel nostro programma. Infine rivolgo un particolare grazie alla mia collega Corinna Gerbaz Giuliano e alle assistenti che hanno lavorato insieme a noi alla stesura del programma - ha detto in apertura del suo intervento Gianna Mazzieri Sanković, la quale ha menzionato l'importante appoggio dato dai colleghi della facoltà di Filosofia. Si tratta anche di una collaborazione inter ateneo, ovvero abbiamo avuto l'apporto e l'appoggio dei colleghi di croatica, di lingua e letteratura croata, del dipartimento di Filosofia, di Storia e Storia dell'Arte, che ci è venuto incontro con colleghi che collaboreranno alla specialistica". La prof. Mazzieri Sanković ha

voluto poi sottolineare il rapporto con l'Università di Padova, ritenuto molto importante per la riuscita positiva di questo progetto. "Preziosissimo è il rapporto di collaborazione instaurato con l'Università di Padova, nonché con gli atenei di Udine e Trieste. Sottolineo che l'interesse per la triennale è grande. In questo modo riusciamo a dare ai nostri studenti quella qualità per il prosieguo degli studi che iniziano all'asilo nido e finiscono con questo risultato, con la specialistica, consentendo a tutti coloro che amano la lingua e la cultura italiana di approfondire gli studi qui a Fiume", ha spiegato.

Rapporti più forti tra Croazia e Italia

"Saluto i presenti, mi congratulo per questo ulteriore successo dell'Università fiumana che arricchisce la sua offerta scientifica nell'interesse del pubblico, degli studenti, della città di Fiume, della regione in generale. È un successo reso possibile dagli enti menzionati poco fa. Tutti insieme siamo riusciti a raggiungere un traguardo importante, che arricchisce questa importante Università che agisce a livello di Europa centrale", ha detto il console Renato Cianfarani nel suo intervento, ribadendo la vicinanza del Bel Paese alla Croazia. "L'Italia - ha concluso il console - ha sostenuto con decisione questo obiettivo, sia politicamente, sia attraverso contributi diretti, sia attraverso contributi dell'Unione Italiana e dell'UPT. Lo abbiamo sostenuto e siamo sicuri che questo risultato contribuirà a rafforzare ancora di più i rapporti tra Italia e Croazia, così come il nostro semestre di presidenza dell'Unione Europea sarà un altro elemento che favorirà rapporti ancora più stretti tra i nostri due Paesi. Infatti, la data odierna è simbolica perché inizia il semestre di presidenza europea, in cui l'Italia, che molto si è battuta per un rapido ingresso della Croazia nell'Ue, farà tutto il possibile per difendere insieme gli interessi comuni ed essere a fianco della Croazia. Mi congratulo molto con tutti voi. Tanti auguri".

Marin Rogić